



**dr Barbara Widawska**

**Dyscypliny:** Językoznawstwo (glottodydaktyka), literaturoznawstwo

**Telefon:** 59 8400171

**E-mail:** [barbara.widawska@apsl.edu.pl](mailto:barbara.widawska@apsl.edu.pl)

**Wiodące tematy  
badawcze:**

1. Glottodydaktyka, dydaktyka literaturo- i krajoznawstwa państw niemieckiego obszaru językowego, zintegrowane nauczanie treści historyczno-kulturowych i języka obcego (CLIL)
2. Badanie historycznych i współczesnych aspektów stosunków polsko-niemieckich: historia wzajemnych oddziaływań polsko-niemieckich (Verflechtungsgeschichte), polsko-niemiecki transfer kulturowy; polsko-niemieckie miejsca pamięci, tożsamość narodowa, kultura pamięci, literatura jako medium pamięci (historia najnowsza w literaturze); recepcja twórczości Theodora Fontane

**MONOGRAFIE AUTORSKIE**

1. Gedächtnis – Geschichte – Literatur. Zum literarischen Umgang mit der Zeitgeschichte. Ein integratives Konzept für den DaF-Unterricht im Germanistikstudium in Polen. Hamburg, Verlag Dr. Kovac 2015.
2. Landeskundliches Lernen im DaF-Unterricht. Landeskundliche Inhalte und ihre Relevanz in ausgewählten Lehrwerken für Deutsch als Fremdsprache. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2007, wyd. II 2009.

**SKRYPTY AKADEMICKIE**

3. Streifzüge durch die deutsche Geschichte – Handouts zu den Vorlesungen für Germanistikstudenten. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2009; wyd. II 2012 [wydanie rozszerzone]

**REDAKCJA NAUKOWA MONOGRAFII ZBIOROWYCH**

**Publikacje  
(wybrane):**

4. Identität und Alterität. Seria: Warschauer Studien zur Kultur- und Literaturwissenschaft. Frankfurt a/M: Peter Lang 2014. (z J. Flinik)
5. Faktizität und Fiktionalität. Formen autobiographischen Schreibens. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2012. (z J. Flinik):
6. Wschód - Zachód. Dialog kultur. Studien zur Sprache und Literatur. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2010. (z M. Smolińską):
7. In gebrochener Synthese. Beiträge zur Literatur, Kultur und Sprache. Festschrift für Prof. Dr. habil. Klaus Hammer. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2009. (z M. Smolińską):
8. Ost-West. Dialog der Kulturen. Studien zur Sprache und Kultur. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2007. (z D. Werbińską):

**AUTORSTWO ROZDZIAŁU W MONOGRAFII\ ARTYKUŁY W CZASOPISMACH NAUKOWYCH PUNKTOWANYCH (MNISW)**

9. Theodor Fontanes Erzählwerk als Medium des kollektiven Gedächtnisses, [w:] Anna Mrożewska, Anna Nieroda-Kowal (red.), Begegnung ist das wirkliche Leben – Literatur-, kultur- und sprachwissenschaftliche Beiträge II. Festschrift für Professor Dr. habil. Klaus Hammer zum 85. Geburtstag. Studien zur Germanistik, Band 86. Hamburg 2020, s. 219-239.

10. Rozwijanie kompetencji tekstowej na studiach filologicznych – zintegrowany model nauczania treści historycznych i języka (CLIL) poprzez literaturę autobiograficzną, [w:] *Rozprawy społeczne*, 2019, Tom 13, nr. 3, 96-111. [punktowane czasopismo naukowe pkt. 20]
11. Film fabularny jako narzędzie edukacyjne w kształceniu kompetencji wielokulturowej – przypadek mniejszości tureckiej w Niemczech. [w:] *Polilog*, 9/2019, S. 207-222. [punktowane czasopismo naukowe, pkt. 20]
12. Wissenstransfer in deutsch-polnischen Korrespondenznetzwerken der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Zum wissenschaftlichen Austausch zwischen dem Breslauer Historiker Jacob Caro (1836–1904) und dem polnischen Mediävisten Aleksander Przezdziecki (1814–1871). [w:] *Großwardeiner Beiträge zur Germanistik*, Bd. 14: Netzwerke und Transferprozesse. Wien: Praesens Verlag, 2018, S. 117-129.
13. Dzieło literackie jako źródło historyczne na przykładzie epiki Theodora Fontane. [w:] *Theodor Fontane w świetle faktów i interpretacji*, red. Jan Pacholski. Wrocław, wydawnictwo Quaestio 2017, 131-151.
14. Polnische Affirmation der eigenen Vergangenheit? Geschichte und Erinnerung in den aktuellen Debatten zwischen Deutschen und Polen. W: K. Grzywka-Kolago (red.), *Karły na ramionach olbrzymów? Kultura niemieckiego obszaru językowego w dialogu z tradycją*. Warszawa 2015, S. 295-306.
15. Erinnerungsorte als Symbole nationaler Identität – Der letzte deutsche Kaiser als negativer Erinnerungsort der Polen. W: B. Widawska, J. Flinik (red.), *Identität und Alterität*. Frankfurt a\M: Peter Lang 2014, S. 91-106.
16. Richard Roepell (1808-1893) und Jacob Caro (1836-1904) als deutsch-polnische Kulturvermittler. Zu ihrem Briefwechsel mit polnischen Gelehrten. W: *Solidarität mit Polen. Zur Geschichte und Gegenwart der deutschen Polenfreundschaft*, red. Marion Brandt. Frankfurt/M: Peter Lang 2013, s. 123-144.
17. Die multikulturelle Wirklichkeit der Donaumonarchie und ihre Auswirkungen auf die Identitätsbildung der Polen am Beispiel der Memoiren von Kazimierz Chłędowski (1843-1920). W: *Polilog. Studia Neofilologiczne*, Nr. 3, 2013, s. 243-256. [punktowane czasopismo naukowe poz. 1591 pkt. 6]
18. Briefliche Kontakte im deutsch-polnischen Kulturaustausch in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Zum Korrespondentenkreis Heinrich Nitschmanns (1826-1905). W: *Perspektivenwechsel*, red. Martin Langner, Bd. 2: Anwendungsorientierte Darstellungen zur Germanistik, red. A. Bednarowska i inn. Berlin: Weidler Verlag, 2012, s. 143-159.
19. Wilhelm II. als Erinnerungsort im polnischen Bewusstsein. W: *Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit. Band 9: Post/Nationale Vorstellungen von 'Heimat' in deutschen, europäischen und globalen Kontexten / Nationale Erinnerungskulturen im Zeitalter der Globalisierung / Deutsch-polnische Erinnerungsorte*, red. Grucza, F. / Eigler, F. / Golec, J. / Żylinski, L., Frankfurt/M: Peter Lang, 2012, s. 305-310.
20. Der Briefwechsel zwischen deutschen und polnischen Intellektuellen als Quelle zur Geschichte der deutsch-polnischen Kulturbeziehungen im 19. Jahrhundert. W: *Deutsch in Forschung und Lehre. Teil II. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Presoviensis*, red. Bujňáková, Marion/ Paračková, Julia /Irsfeld, Christian. Presov 2012, s. 314-327.
21. Bikulturelle Übersetzer polnischer Dichtkunst als Vermittler im polnisch-deutschen Kulturtransfer in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. W: *Zweisprachigkeit als Herausforderung und Chance*, red. Lasatowicz, Maria Katarzyna /Scheller-Boltz, Dennis. Berlin: Trafo, 2012, s. 225-238.
22. Lebensbilder des Lemberger Germanisten Albert Zipper (1855-36) anhand seiner Jugendkorrespondenz mit J.I. Kraszewski aus den Jahren 1877-1887. W: *Faktizität und Fiktionalität. Formen autobiographischen Schreibens*, red. Flinik J./Widawska B. Słupsk, s. 25-40.
23. Informationstransfer in den deutsch-polnischen Korrespondenznetzwerken der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Zum Briefwerk von Albert Zipper (1855-1936).

W: Kątny, M./Lukas, K. (red.): Sprach-und Kulturkontakte aus interkultureller Sicht. *Studia Germanica Gedanensia* Nr. 24, 2011, s. 128-142 [punktowane czasopismo naukowe poz. 1442 pkt. 6]

24. Zur Akkulturation polnischer Intellektueller im habsburgischen Galizien der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts im Lichte der Memoiren von Kazimierz Chłędowski (1843-1920). W: Polilog. *Studia Neofilologiczne*, Nr. 1, 2011, s. 133-144 [punktowane czasopismo naukowe poz. 1591 pkt. 6]
25. Die Niederwerfung des Posener Aufstandes und die polnische Frage in der Revolution 1848/1849. W: Die Auswirkungen der Revolution 1848/49 auf Pommern, red. Zitzewitz, L., Külzer Hefte, Nr 8, 2011, S. 216-233.
26. Zum deutsch-polnischen Kulturtransfer im Lichte des Nachlasses von Heinrich Nitschmann. W: Łopuszańska, G. (ed.) *Sprache und Kultur als gemeinsames Erbe im Grenzgebiet. Studia Germanica Gedanensia* 21, 2010, s. 175-183. [punktowane czasopismo naukowe poz. 1442 pkt. 6]
27. Zur zeitgenössischen Fontane-Rezeption im 19. Jahrhundert in Polen. W: *Wschód – Zachód. Dialog kultur. Studien zur Sprache und Literatur*, red. Smolińska, M. /Widawska, B. Słupsk 2010, S. 199-206
28. Die preußisch-polnischen Familienbeziehungen in Fontanes Roman »Vor dem Sturm«. W: Reflexionen über Pommern und Polen im Werk Theodor Fontanes, red. Zitzewitz, L. Külzer Hefte, Nr. 6, 2010, s. 170-185.
29. Das Motiv des Todes im Werk und Leben von Klaus Mann. W: *Philologisches Ostsee-Forum*, red. Anna Mrożewska. Koszalin 2009, s. 273-282.
30. Zur Mittlerfunktion der deutschen Verleger und Bibliothekare. Facetten der deutsch-polnischen kulturellen Annäherung in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. W: In gebrochener Synthese. Beiträge zur Literatur, Kultur und Sprache, red. Widawska, B., Smolińska M. Słupsk 2009, s. 127-136.
31. Sztuka jako pakt z diabłem. Gustav Gründgens/Henrik Höfgen – postać mefistofeliczna w twórczości Klausa Manna. W: *Postaci charyzmatyczne w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, red. G. Moroz, M. Ossowski. Olecko 2009 s. 365-375.
32. Autobiographisches Schreiben und historisches Erzählen - ein literarischer Annäherungsversuch an die Geschichte der eigenen Familie in der Erzählung von Uwe Timm Am Beispiel meines Bruders. W: *Symbolae Europaeae*, Nr. 2, 2008, s. 127-132. [punktowane czasopismo naukowe poz. 1554 pkt. 2]
33. Interkulturelles Lernen in der Theorie und Praxis des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. W: *Symbolae Europaeae*, Nr.2, 2008, s. 133-140. [punktowane czasopismo naukowe poz. 1554 pkt. 2]
34. Theodor Fontanes Polenbild in seinem Roman »Vor dem Sturm«. W: *Ost-West - Dialog der Kulturen. Studien zur Literatur und Sprache*, red. Werbińska, D\Widawska, B. Słupsk 2007, S. 60-64.
35. Tekst literacki a kształcenie kompetencji (inter)kulturowej. Próba dydaktyzacji prozy Uwe Timma w aspekcie historycznym. W: *Interdyscyplinarność w glottodydaktyce: język, literatura, kultura*, red. Kuczyński, W. Płock 2007, s. 337-342.
36. Interkulturell orientierter Vergleich der mündlichen Anredeformen in ausgewählten Bereichen des gegenwärtigen Deutschen und Polnischen. W: Nowożenowa, Z. (red.): *Wschód – Zachód. Dialog języków i kultur*. Słupsk 2006, s. 302-308.
37. Einige Aspekte des Polenbildes in deutschen Presstexten am Vorabend der Erweiterung der EU. W: Lisowska, G. (red.): *Wschód – Zachód. Dialog języków i kultur w kontekście globalizacji*. Słupsk 2004, s. 169-175.
38. Kształcenie rodzimej kompetencji kulturowej a komunikacja (inter)kulturowa. W: *Języki Obce w Szkole* (6) 2006, s. 19-23.
39. Polskie kulturoznawstwo na lekcji języka niemieckiego. W: *Języki Obce w Szkole* (6) 2006, s. 229-232.

Sprawozdania z konferencji

40. „Deutsch-polnische Erinnerungsorte“. Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit.

	<p>XII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik. Warszawa, 30.7.-7.8. 2010. W: Convivium. Germanistisches Jahrbuch Polen. Bonn 2010, s. 412-413.</p> <p>41. „Deutsch-polnische Erinnerungsorte“ Internationales Seminar. 12. - 14. Oktober 2012 Sankelmark (Deutschland) W: Polilog. Studia Neofilologiczne, Nr. 3, 2013, S. 333-335.</p> <p>42. „Die Hauptfaktoren und Grundzäsuren des deutsch-polnischen Kulturtransfers im 19. und 20. Jahrhundert.“ Internationale Tagung. Wrocław, 18.-20. 10. 2012 W: Polilog. Studia Neofilologiczne, Nr. 3, 2013, s. 329-332.</p>
Członkostwo w organizacjach naukowych:	2010-2015 Internationale Vereinigung für Germanistik
Pełnione funkcje:	<p>2002-2008; 2015-2018 - Kierownik Zakładu Filologii Germańskiej od 2017 - Koordynator Programu Dwa Dyplomy na Filologii Germańskiej</p> <p>2011-2016 - Członek Komisji Weryfikującej Programy Kształcenia</p> <p>2013-2016 – Członek Wydziałowej Komisji ds. Wewnętrznego Systemu Zapewniania Jakości Kształcenia</p> <p>2007-2018 - Członek Rady Instytutu Neofilologii</p>
Inne:	<p>Od 2011: Członek Komitetu Redakcyjnego czasopisma „Polilog. Studia Neofilologiczne”</p> <p>Wykłady gościnne: Theodor Fontane Gesellschaft (Niemcy) Universita Degli Studi di Torino (Włochy) University of Agder (Norwegia)</p> <p>Stypendystka Fundacji Herdera (Niemcy)</p>